

KONINKRIJK BELGIE

ROYAUME DE BELGIQUE

ADVIES 31.317/1

VAN DE AFDELING WETGEVING
VAN DE RAAD VAN STATE

AVIS 31.317/1

DE LA SECTION DE LEGISLATION
DU CONSEIL D'ETAT

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, op 19 februari 2001 door de Minister van Sociale Zaken verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van ministerieel besluit "tot bijwerking van het bedrag van het forfaitair dagloon bepaald bij artikel 31bis, § 1, eerste lid, van het koninklijk besluit van 28 november 1969 tot uitvoering van de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders", heeft op 1 maart 2001 het volgende advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre des Affaires sociales, le 19 février 2001, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté ministériel "actualisant le montant de la rémunération journalière forfaitaire visé à l'article 31bis, § 1er, alinéa 1er, de l'arrêté royal du 28 novembre 1969 pris en exécution de la loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs", a donné le 1er mars 2001 l'avis suivant :

1. In het eerste lid van de aanhef moet worden verwezen naar artikel 2, § 1, 2° en 3°, van de wet van 27 juni 1969.

2. Het laatste lid van de aanhef stelle men als volgt :

"Gelet op het advies 31.317/1 van de Raad van State, gegeven op 1 maart 2001;".

3. Men redigere artikel 2 op een meer gebruikelijke wijze als volgt :

"Dit besluit treedt in werking op de eerste dag van het kwartaal na dat waarin het is bekendgemaakt in het Belgisch Staatsblad.".

1. Au premier alinéa du préambule, on fera référence à l'article 2, § 1er, 2° et 3°, de la loi du 27 juin 1969.

2. Le dernier alinéa du préambule sera rédigé comme suit :

"Vu l'avis 31.317/1 du Conseil d'Etat, donné le 1er mars 2001;

3. Conformément à l'usage, il serait préférable de rédiger l'article 2 comme suit :

"Le présent arrêté entre en vigueur le premier jour du trimestre qui suit celui au cours duquel il aura été publié au Moniteur belge".

De kamer was samengesteld uit

de Heren M. VAN DAMME,
Messieurs

J. BAERT,
J. SMETS,

G. SCHRANS,
E. WYMEERSCH,

Mevrouw A. BECKERS,
Madame

La chambre était composée de

kamervoorzitter,
président de chambre,

staatsraden,
conseillers d'Etat,

assessoren van de
afdeling wetgeving,
assesseurs de la
section de législation,

griffier,
greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. J. BAERT.

Het verslag werd uitgebracht door de H. J. VAN NIEUWENHOVE, auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door de H. G. DE BLEECKERE, adjunct-referendaris.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. J. BAERT.

Le rapport a été présenté par M. J. VAN NIEUWENHOVE, auditeur. La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par M. G. DE BLEECKERE, référendaire adjoint.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

A. BECKERS

M. VAN DAMME